

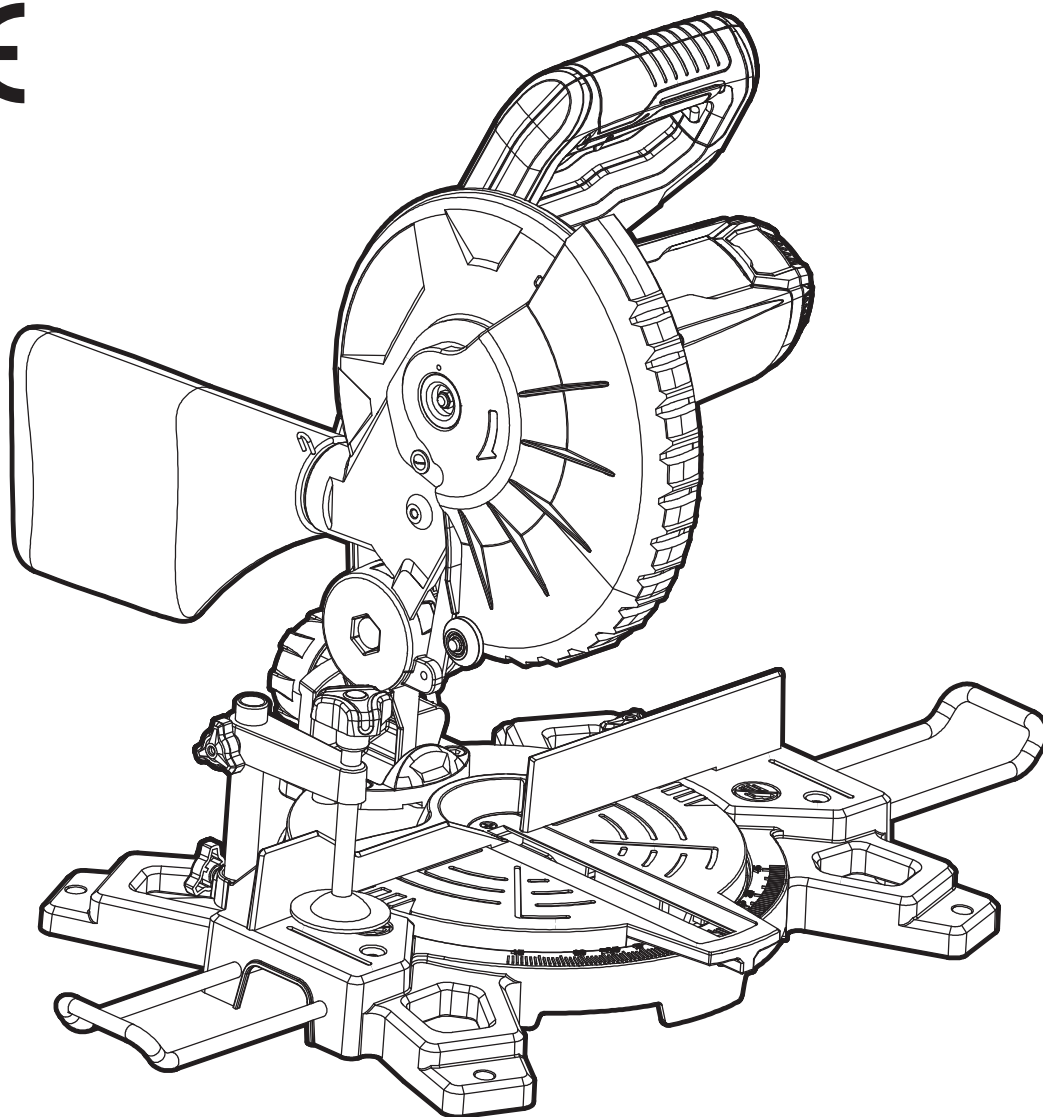
TOLSEN FORCE XPRESS

79529

ГЕРУНГ ЦИРКУЛЯР

1500W

CE



Превод на оригиналната инструкция на български език
Прочетете внимателно и запазете тази инструкция

Важни инструкции за безопасност

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ:

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване. Запазете тези инструкции.

1. Поставете предпазители.
2. Отстранете всички помощни инструменти преди включване.
3. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
4. Не работете в опасна среда. Не използвайте във влажна среда и при дъжд.
5. Дръжте машината далеч от деца и пазете околните на разстояние.
6. Осигурете работното място.
7. Не форсирайте и не натискайте машината. Използвайте я по предназначение.
8. Използвайте правилния работен инструмент.
9. Използвайте подходящ и изправен удължителен кабел съответстващ на мощността на машината.
10. Носете подходящо облекло и противоплъзгащи обувки. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината.
11. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила и прахозащитна маска.
12. Използвайте стяги за захващане на материала. Опасно е да държите материала с ръце.
13. Не се навеждайте. Заемете стабилна стойка.
14. Използвайте остър и изправен диск. Съблюдавайте инструкциите за смяна на диска.
15. Изключете от мрежата, когато правите ремонти, настройки или сменяте инструмента.
16. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината.
17. Използвайте препоръчаните работни инструменти.
18. Спазвайте дистанция от работния инструмент.
19. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината и предпазителя. Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.
20. Подавайте материала съобразно посоката на въртене на диска.
21. Не оставяйте машината преди да спряла напълно. Не оставяйте машината без надзор, ако е включена в мрежата. Изключете захранването и тогава оставете машината.

Преди да започнете работа, прочетете инструкциите за Ваша безопасност.

1. Носете предпазни очила.
2. Дръжте ръцете далеч от пътя на диска.
3. Не работете без предпазител.
4. Не извършвайте операции с ръце при работеща машина.
5. Бъдете далеч от обсега на диска.
6. Изключете машината и оставете напълно да спре, преди да докосвате работния материал.

7. Изключете от захранването преди смяна на диска или сервизно обслужване.
8. За намаляване на риск от нараняване, върнете главата в крайно задно положение след всяко рязане.
9. След смяна на диска или сервизиране, проверете отново дали предпазителите функционират.
10. Заклучването на главата в долно положение се използва само при носене на машината. Не заключвайте при работа.
11. Въртенето на диска по инерция е опасно. Спрете със спирачката, след като изключите машината.
12. Проверявайте преди всяко включване затягането на диска.
13. Използвайте дискове с правилен размер и предназначение. Съблюдавайте вътрешния отвор.
14. Не използвайте повредени или неподходящи гайки и болтове за закрепване на диска. За сигурност използвайте само оригинални.
15. Не режете дънери, дърва с чепове или с неправилна форма.
16. Влажният дървен материал е опасен и при рязане може да доведе до откат. Внимавайте и режете с подходящ диск. Носете маски и използвайте вентилация при наличие на прах.
17. Не използвайте диамантени дискове, абразивни дискове или дискове за метал, тъй като предпазителят не е конструиран за тях.
18. Съобразете оборотите на диска с тези на машината.
19. Не работете без предпазител или с повреден предпазител. Той трябва да се движи свободно.
20. Използването на приспособления и консумативи, които не са препоръчани от производителя може да доведе до риск от нараняване.
21. При сервиз използвайте само оригинални резервни части.
22. Не застопорявайте шпиндела при стартирани и по време на работа.
23. Използвайте сертифицирани лични предпазни средства.
24. Работете внимателно. Не използвайте машината под въздействие на лекарства, дрога или алкохол.
25. Пазете табелките и информацията по машината. Те носят важна информация.
26. Избягвайте случаен пуск. Пригответе се добре преди стартиране.
27. Ако сте с пейсмейкър се консултирайте с вашия лекар. Електромагнитните полета могат да окажат влияние.
28. Инструкциите и препоръките, посочени тук не покриват всички рискове и опасности. Опитът и внимателната работа са от съществено значение за безопасността.

ВИБРАЦИИ

Тази машина вибрира при работа. Ако се излагате продължително време на вибрации, можете да получите травми по ръцете и раменете. За да намалите опасността, спазвайте следните мерки:

1. Ако работите често с вибрираща машина, минавайте регулярно на медицински прегледи. Бременни жени, хора с високо кръвно, със стари травми по ръцете, нервни заболявания или диабет не трябва да работят с тази машина. При проблеми незабавно потърсете лекарска помощ.
2. Не пушете по време на работа. Никотинът намалява кръвоснабдяването на крайниците и това може да доведе до проблеми.
3. Избирайте машини с по-малки вибрации.
4. Правете редовни почивки след всеки ден работа с такива машини.

5. Не натискайте машината при работа.

6. Поддържайте машината съгласно инструкциите. Ако усетите странни вибрации, спрете и потърсете сервиз.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напрежение		220-240VAC 50/60Hz
Мощност		1500W
Обороти празен ход		5500/min
Макс. диаметър на диска		Φ210mm
Вътрешен отвор		Φ30mm
Капацитет на рязане	90° x 0°	120 x 55mm
	45° x 0°	83 x 55mm
	90° x 45°	120x30mm
	45° x 45°	83x30mm

РАБОТА

Подготовка преди работа

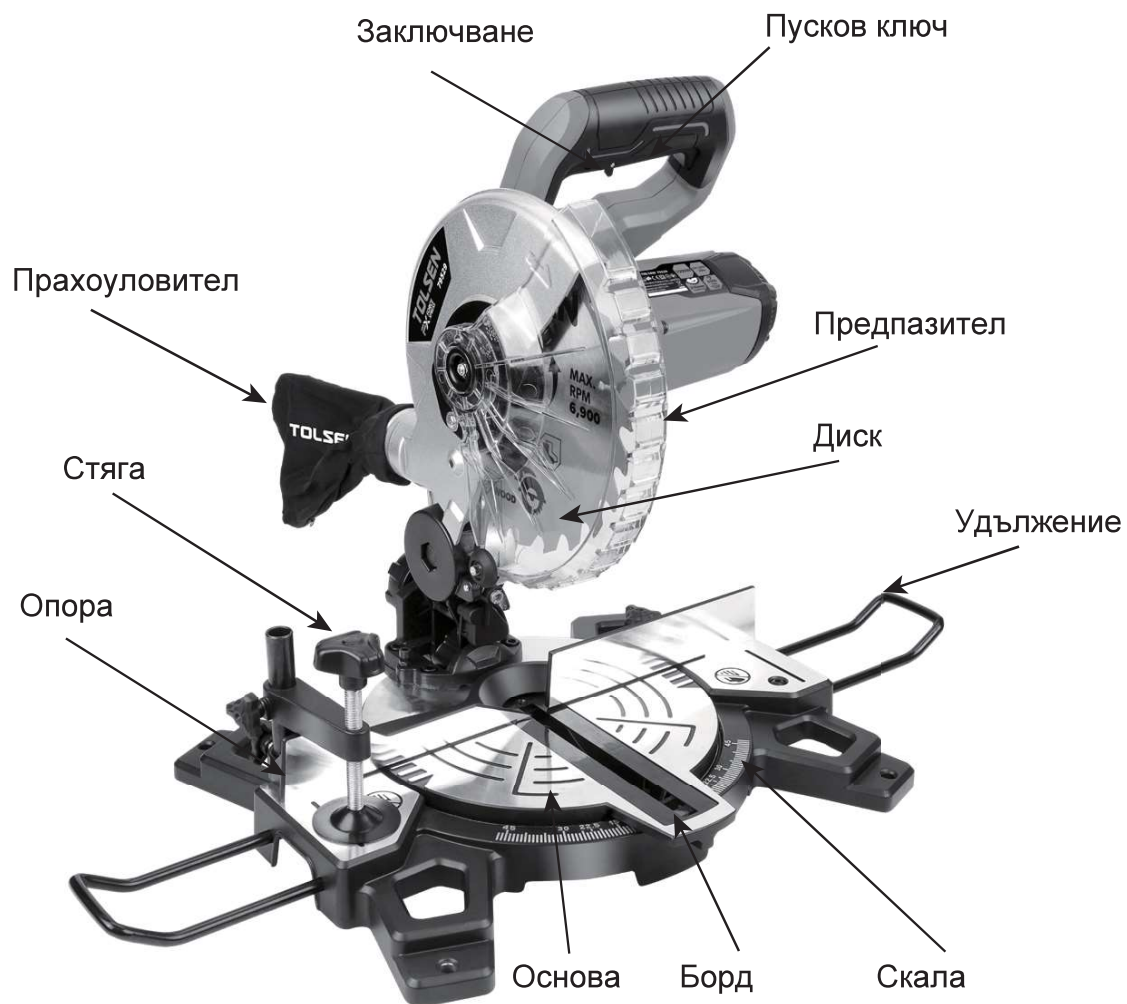
Преди използване на продукта прочетете цялата информация в това ръководство.

ВНИМАНИЕ: За предотвратяване на наранявания, изключете от пусковия ключ и от мрежата, преди извършване на действията от този раздел.

Монтаж

1. Поставете краищата на удълженията в отворите на основата. Завъртете винтовете за да ги фиксирате. Горната част на удължението трябва да е на нивото на основата.
2. Поставете сигурно лоста в края на плота.
3. Поставете торбичката за прах в отвора.
4. Използвайте четирите отовора в основата за да монтирате машината.

ФУНКЦИИ



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Преди използване на продукта прочетете цялата информация в това ръководство.

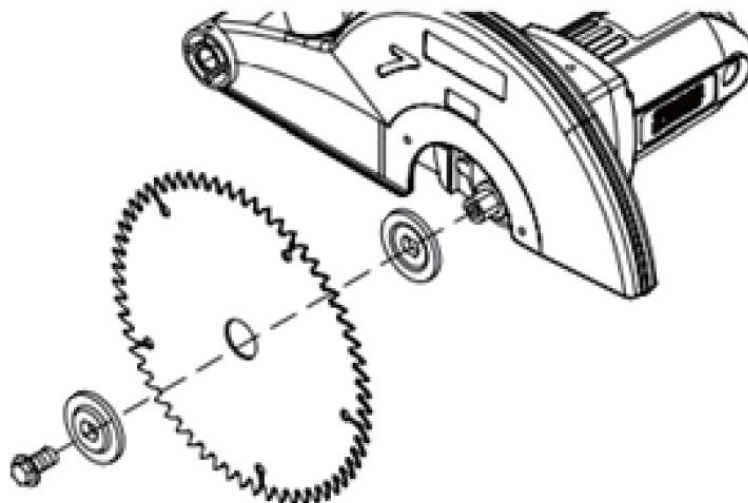
Подготовка на машината

ВНИМАНИЕ: За предотвратяване на наранявания, изключете от пусковия ключ и от мрежата, преди извършване на действията от този раздел.

Не работете без предпазител или с повреден предпазител. Той трябва да се движи свободно.

Смяна на диска

1. Изключете машината от захранването.
 2. Подвигнете долния предпазител и го задръжте.
 3. Развийте болта на предпазителя докато се освободи планката на предпазителя.
 4. Отстранете планката.
 5. Натиснете бутона за застопоряване на шпиндела и го задръжте.
 6. Отстранете болта и фланеца на шпиндела.
- ВАЖНО: Болта на шпиндела е с лява резба и се развива по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че другият фланец е на шпиндела.
7. Отстранете диска и поставете новия. Съобразете със стрелката за посока на въртене на горния предпазител.
 8. Поставете фланеца и болта. Издадената част на фланеца е към диска. Блокирайте шпиндела и затегнете с ключ болта в посока, обратна на часовниковата стрелка. Освободете шпиндела.
 9. Завъртете планката обратно и я закрепете с болта.
 10. **ВНИМАНИЕ:** Преди работа се уверете, че предпазителя функционира безпроблемно.



Използване на удължението за материала

1. Удължението се поставя от двете страни на основата и се затяга със стягите.
2. Горната част на удължението трябва да е на нивото на основата.
3. Поставете материала така върху основата, че отрязаните части да не падат на земята. За рязане на по-дълги детайли използвайте допълнителни удължителни приспособления /не са включени в комплекта/.
4. Ако материала не лежи плътна към масата, може да направите неправилен срез. Ако материала не е захванат може да се измести при рязане и да доведе до откат и изкривяване на диска.

Настройка на ъгъла на рязане хоризонтално

При това рязане се реже под ъгъл хоризонталната повърхност на материала. Напр. рязане под 45 градуса за съединяване на два детайла под ъгъл.

1. Развийте лоста за фиксиране на ъгъла с $\frac{1}{4}$ оборота обратно на час. стрелка.
2. Натиснете заключващия механизъм за да отключите основата. Държейки механизма надолу, завъртете масата в желаното положение.
3. Индикаторът ще ви покаже избрания ъгъл. След като отпуснете заключващия механизъм, основата ще се позиционира в положение на най-често използваните ъгли.
4. Затегнете с лоста след като сте фиксирали ъгъла.
5. Поставете материала и го закрепете със стяги и отрежете.

Настройка на ъгъла на рязане вертикално

При това рязане се реже под ъгъл вертикално на материала.

1. Развийте лоста за фиксиране на ъгъла в задната част на машината.
2. Наклонете главата с диска в желания ъгъл. Индикаторът ще ви покаже избрания ъгъл.
3. Затегнете с лоста по посока на час. стрелка след като сте фиксирали ъгъла.
5. Поставете материала и го закрепете със стяги. Може да отрежете пробно за да проверите ъгъла. Ако е необходимо направете нова настройка.



Индикатор

Използване на дълбочинния ограничител

Ако искате да не режете докрая на материала, използвайте ограничителя за да определите дълбочината на рязане.

1. Отключете главата на машината.
2. Повдигнете главата.
3. Придвижете главата надолу за да проверите моментната настройка.
4. Развийте ограничителната гайка на ограничителния болт.
5. Завъртете болта по посока на час. стрелка за да намалите дълбочината и обратно на час. стрелка за да увеличите дълбочината.
6. Затегнете ограничителната гайка.

Подготовка на материала и работното място

1. Работното място трябва да е чисто и осветено. Ограничете достъпа на деца и животни.
2. Поставете захранващия кабел така че да няма опасност от нараняване. Осигурете достатъчно дължина на кабела така че да не е прекалено опънат.
3. Освободете от предмети вляво и вдясно от машината.
4. Използвайте подходящи удължения и подпори за материала. Поставете машината на равна основа. Поставете материала да легне стабилно върху основата.
5. Закрепете материала със стяги. Това предпазва от откот при рязане и не се налага да държите материала с ръка, което е опасно. Също така това е важно за качествения срез.

Общи инструкции за работа

ОПАСНОСТ: Машината може да отреже вашите ръце или пръсти. Дръжте ги далеч от диска.

1. Отключете главата на машината.
2. Уверете се, че всички лостове и болтове са добре затегнати.
3. Изчистете работния обсег. Поставете материала на основата.
4. Проверете с наклон на главата че диска попада там където искате да режете.
5. Закрепете материала със стяги. Поставете подходящи удължения и подпори за материала, ако е необходимо.
6. Хванете ръкохватката на машината и натиснете пусковия ключ за да стартирате мотора и лазерния лъч. Проверете дали лъча съвпада с маркировката където ще режете.
7. Натиснете главата леко надолу и отрежете. Не натискайте. Ако диска заклини, отпуснете пусковия ключ.
8. Когато завършите рязането, повдигнете главата отпуснете ключа, изчакайте диска да спре да се върти, освободете от стягите и вземете материала.
9. За предпазване от инциденти, изключете от захранването и приберете машината на сухо място, недостъпна за деца.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

Процедури, неописани тук трябва да се извършат от специалист.

ВНИМАНИЕ

За предотвратяване на наранявания, изключете от пусковия ключ и от мрежата, преди извършване на действията от този раздел.

Не работете с неисправна машина. Ако усетите странни шум или вибрации, отстранете проблема, преди да продължите.

Почистване и поддръжка

1. Преди всяко използване проверете:

- разхлабени съединения
- счупени или изкривени детайли
- закрепване и състояние на диска
- изправност на захранващия кабел
- други обстоятелства влияещи на работата

2. След всяко използване, забършете машината с чиста кърпа.

3. ВНИМАНИЕ: Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от специалист.

Насторйка на опората

1. Изключете от ел.мрежа.
2. Наклонете главата надолу и заключете.
3. Поставете прав ъгъл с едната страна по продължени на диска, а другата по опората. Може да се види неточност.
4. Опората е закрепена с винтове. Развийте винтовете и позиционирайте правилно опората. Ако се наложи използвайте мек чук. Завийте винтовете и проверете. Ако е необходимо повторете отново.
5. Уверете се, че винтовете са затегнати преди работа.

Почистване, поддръжка и смазване

При нужда от смяна на основата:

1. Развийте 4-те винта, които я държат.
2. Поставете новата основа и завийте отново винтовете.

Настройка на основата:

1. Придвигнете главата на машината в долно положение.
2. Наместете основата така че дясната част на диска леко преминава по края на основата.
3. Настройте вертикалния наклон на 45 градуса.
4. Уверете се, че лявата част на диска леко преминава по края на основата.
5. Затегнете 4-те винта.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможни причини	Решение
Машината не стартира	1. Няма захранване в мрежата. 2. Не е включен кабела.	1. Проверете захранването 2. Проверете, че кабелът е включен.
Машината не работи равномерно или няма мощност	1. Ниско напрежение или неподходящ удължител. 2. Износени четки.	1. Проверете захранването. 2. Проверете и сменете четките.
Дървото изгаря при рязане	1. Мръсен или износен диск 2. Материалът не е поставен добре	1. Почистете или сменете диска 2. Проверете позицията на материала върху плота и го закрепете добре.
Материала се лющи	1. Готовата страна е отдолу 2. Повреден или износен диск 3. Диска не е подходящ за материала 4. Материала не е поставен добре	1. Поставете завършената страна отгоре и към оператора 2. Проверете/сменете диска 3. Проверете за какво е предназначен диска 4. Закрепете здраво материала
Диска се заклинва или спира	1. Материала не е закрепен добре 2. Материала е влажен или диска не е подходящ	1. Закрепете здраво материала 2. Проверете състоянието на материала и за какво е предназначен диска
Диска не реже докрай	Дълбочинния ограничител не е настроен правилно	Настройте дълбочинния ограничител за желаната дълбочина

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**Ние, SUZHOU TOLSEN TOOLS Co. Ltd. Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town, Zhangjiagang City,
Jiangsu Province, China**

декларираме, че посоченият продукт

79529, 79530 ГЕРУНГ ЦИРКУЛЯР

съответства на съществените изисквания за здраве и безопасност на следните директиви:

**ЕС Директива за машините 2006/42/EC,
ЕМС Директива 2014/30/EU**

и на Стандартите и Техническите спецификации съобразени с:

**EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17
ПАК изискванията за GS /PAH изисквания за GS/ AfPS GS2014:01 PAK
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2014
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Оторизиран подпис

От името на:

SUZHOU TOLSEN TOOLS Co. Ltd. Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town,

Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

ZHANG XIN YU

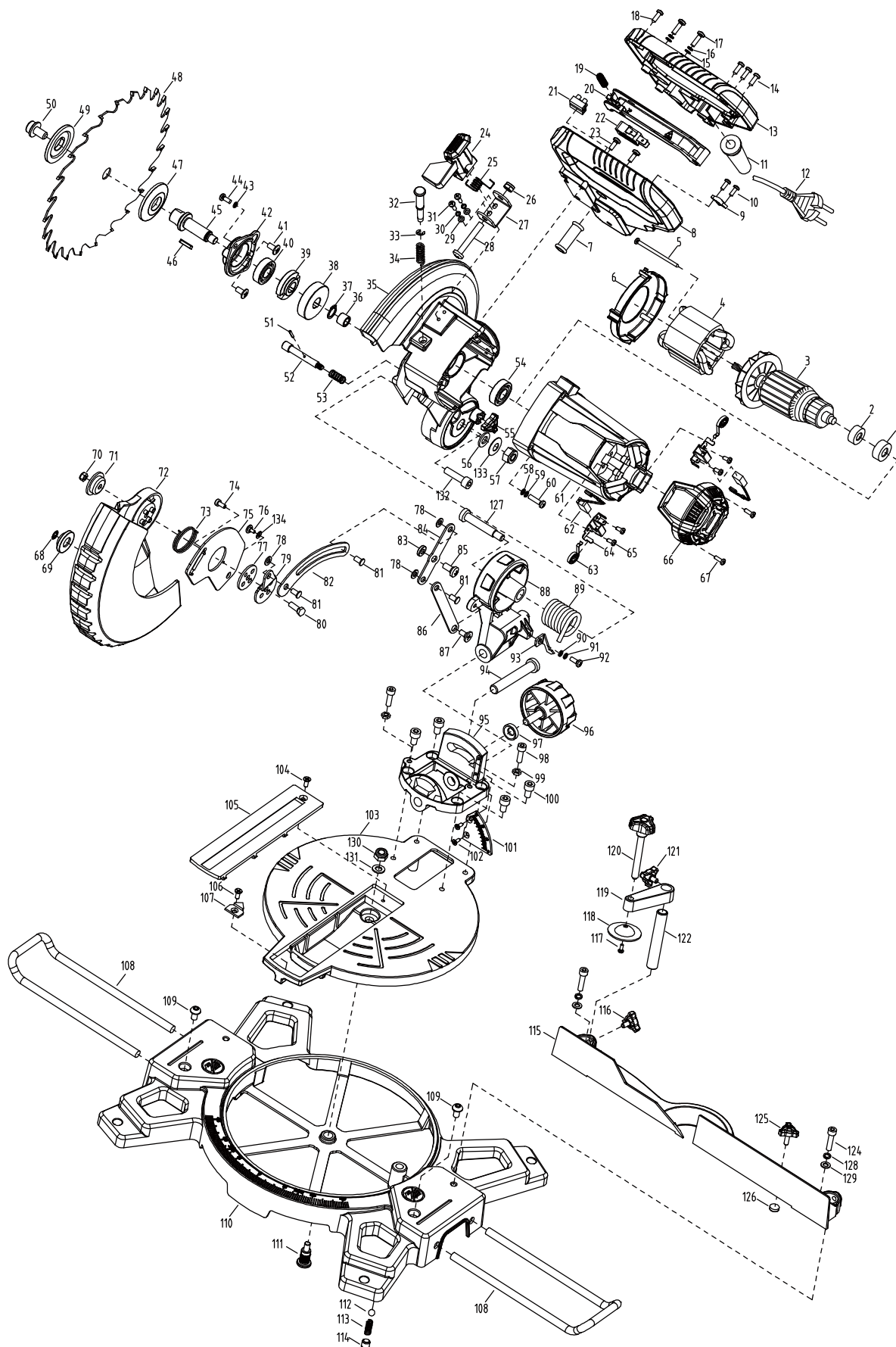
Директор по качеството

26.05.2020

PARTS LIST

Part	Description	Qty	Part	Description	Qty
1	Rubber boot	1	68	Inner tooth washer	1
2	Bearing	1	69	Moving guard wheel	1
3	Armature	1	70	Locknut	1
4	Stator	1	71	Moving guard cover plate	1
5	Screw	2	72	Moving guard	1
6	Fan baffle	1	73	Torsion spring	1
7	Small cord protector	1	74	Special screw	1
8	Lower handle	1	75	Moving guard plate	1
9	Cord clamp	1	76	Special screw	1
10	Screw	2	77	Center plate	1
11	Cord protector	1	78	Big washer	3
12	Cord plug	1	79	Linkage support	1
13	Upper handle	1	80	Bolt	1
14	Screw	3	81	Rivet	3
15	Washer	2	82	Linkage C	1
16	Spring washer	2	83	Washer	1
17	Screw	2	84	Linkage B	1
18	Screw	1	85	Shoulder screw	1
19	Trigger spring	1	86	Linkage A	1
20	Trigger	1	87	Shoulder screw	1
21	Terminal	1	88	Pivot block	1
22	Switch	1	89	Big torsion spring	1
23	Screw	2	90	Washer	1
24	Shield lock piece	1	91	Spring washer	1
25	Small torsion spring	1	92	Screw	1
26	Locknut	1	93	Bevel pointer	1
27	Shield lock sheet	1	94	Bevel pivot	1
28	Screw	1	95	Bevel block	1
29	Washer	2	96	Bevel knob	1
30	Spring washer	2	97	Special washer	1
31	Screw	2	98	Socket head screw	2
32	Spindle lock pin	1	99	Nut	2
33	Spindle lock pin spring	1	100	Socket head screw	4
34	E clip	1	101	Bevel scale plate	1
35	Fixed guard	1	102	Sunk screw	2
36	PM sleeve	1	103	Turntable	1
37	C clip	1	104	Sunk screw	1
38	Gear	1	105	Cutting insert	1
39	Spindle lock stop plate	1	106	Sunk screw	1
40	Bearing	1	107	Pointer	1
41	Big screw	2	108	Extend pole	2
42	Gear case cover	1	109	Socket head screw	2
43	Spring washer	2	110	Base	1
44	Screw	2	111	Bolt knurled	1
45	Spindle	1	112	Detent roll	1
46	Key	1	113	Detent spring	1
47	Blade flange inner	1	114	Hex gurb screw	1
48	Blade	1	115	Fence	1
49	Blade flange outer	1	116	Knob	1
50	Blade screw	1	117	Screw	1
51	Rolled pin	1	118	Clamp	1
52	Locking pin	1	119	Support arm	1
53	Locking pin spring	1	120	Workpiece knob	1
54	Bearing	1	121	Knob	1
55	Locking pin cap	1	122	Support pole	1
56	Washer	1	124	Socket head screw	2
57	Locknut	1	125	Knob	1
58	Washer	4	126	Nylon brake	1
59	Spring washer	4	127	Pivot shaft	1
60	Screw	4	128	Spring washer	2
61	Motor housing	1	129	Washer	2
62	Brush	2	130	Locknut	1
63	Brush spring	2	131	Washer	1
64	Brush hold	2	132	Socket head screw	1
65	Screw	4	133	Butterfly spring	1
66	Motor housing cover	1	134	Wave washer	1
67	Screw	2			

ASSEMBLY DIAGRAM



CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.

No.198, Huashan Road, Jinfeng Town,Zhangjiagang City, Jiangsu
Province, China

Declare that the product
79530/79529 Mitre saw, protable

Complies with the essential health and safety requirements of the
following Directices:

Machinery directive 2006/42/EC
the ECM directive(2004/30/EU)

Standards and technical specifications referred to:

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 62841-3-9:2015+AC: 16+A11:17

PAK-Anforderung fur GS(PAH requirement for GS) AfPS GS 2014:01 PAK

EK9-BE-88:2014

EN 55014-1:2014

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Authorised Signatory and technical file holder

Signed for and on behalf of:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.

No.198, Huashan Road, Jinfeng Town,Zhangjiagang City, Jiangsu
Province, China

ZHANG XING YU

Group Quality Director

on:26/05/2020



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**Ние, SUZHOU TOLSEN TOOLS Co. Ltd. Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town, Zhangjiagang City,
Jiangsu Province, China**

декларираме, че посоченият продукт

79529, 79530 ГЕРУНГ ЦИРКУЛЯР

съответства на съществените изисквания за здраве и безопасност на следните директиви:

**ЕС Директива за машините 2006/42/EC,
ЕМС Директива 2014/30/EU**

и на Стандартите и Техническите спецификации съобразени с:

**EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17
ПАК изискванията за GS /PAH изисквания за GS/ AfPS GS2014:01 PAK
EK9-BE-88:2014
EN 55014-1:2014
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Оторизиран подпис

От името на:

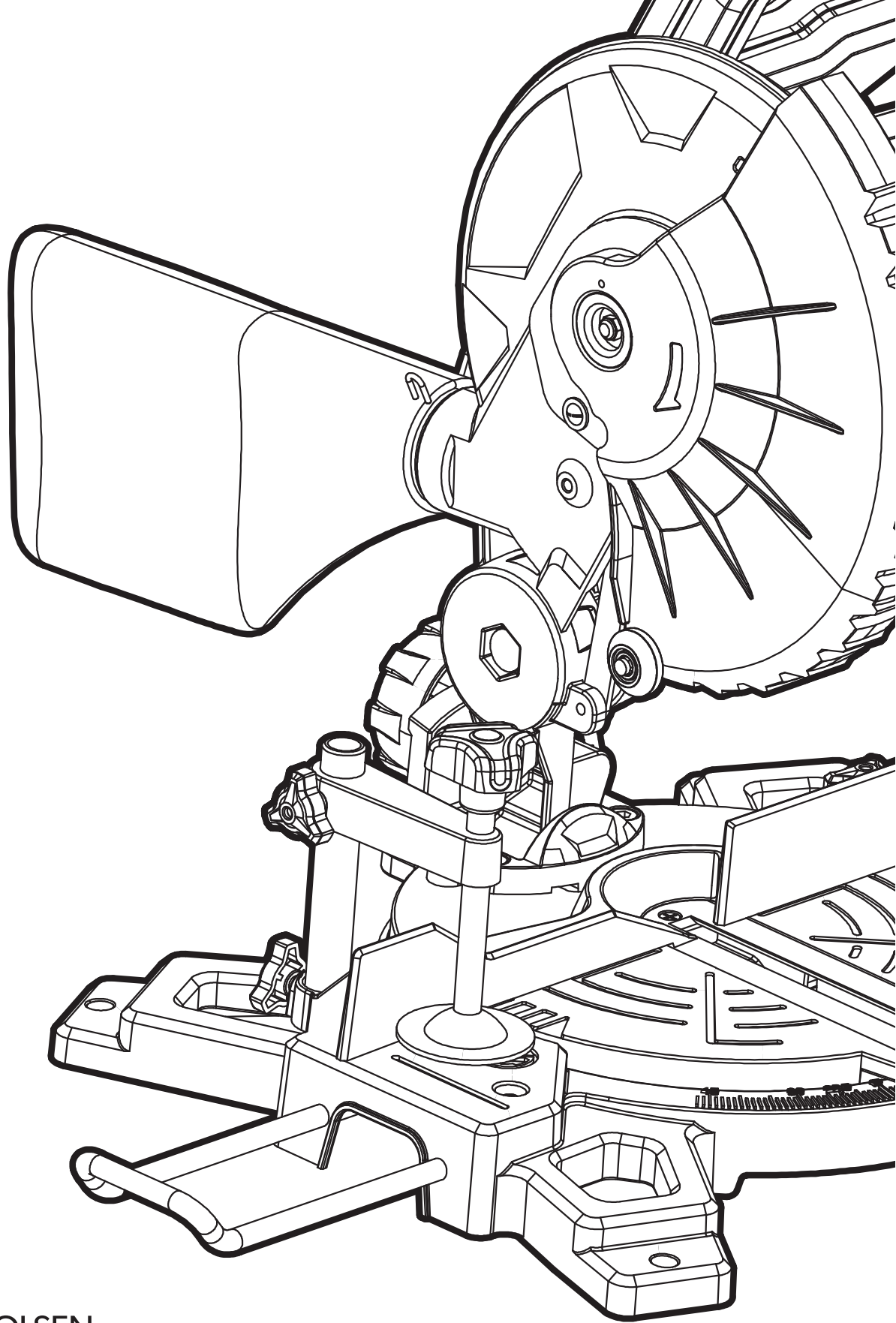
SUZHOU TOLSEN TOOLS Co. Ltd. Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town,

Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

ZHANG XIN YU

Директор по качеството

26.05.2020



**SUZHOU TOLSEN
TOOLS CO.,LTD.**

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA

